

# INVESTIGACIÓN EN COMUNICACIÓN INCLUSIVA Y MULTILINGÜE

Rosario Arroyo González / Eric Fernández-Lancho  
David Brao Serrano  
*(editores)*

Colección  
ENSEÑAR Y APRENDER







---

INVESTIGACIÓN EN COMUNICACIÓN  
INCLUSIVA Y MULTILINGÜE



---

ROSARIO ARROYO GONZÁLEZ

ERIC FERNÁNDEZ-LANCHO

DAVID BRAO SERRANO

*(editores)*

INVESTIGACIÓN  
EN COMUNICACIÓN  
INCLUSIVA Y MULTILINGÜE

GRANADA, 2022

---

---

COLECCIÓN  
*ENSEÑAR Y APRENDER*

Director de la colección:  
Miguel Ángel del Arco Blanco

ENVÍO DE PROPUESTAS DE PUBLICACIÓN

Las propuestas de publicación han de ser remitidas (en archivo adjunto de Word) a la siguiente dirección electrónica: [libreriacomares@comares.com](mailto:libreriacomares@comares.com). Antes de aceptar una obra para su edición en la colección «Enseñar y Aprender», ésta habrá de ser sometida a una revisión anónima por pares. Los autores conocerán el resultado de la evaluación previa en un plazo no superior a 90 días. Una vez aceptada la obra, Editorial Comares se pondrá en contacto con los autores para iniciar el proceso de edición.

El contenido de esta obra se ha realizado mediante una revisión por pares de forma anónima de cada capítulo.

Esta obra ha contado con la financiación del Grupo ED.INVEST (HUM356) de la Junta de Andalucía  
Vicerrectorado de Investigación y Transferencia de la Universidad de Granada.  
Plan Propio de Investigación y Transferencia 2020.

*Diseño de cubierta y maquetación:*

*Miriam L. Puerta*

© Los autores

© Editorial Comares, 2022

Polígono Juncaril

C/ Baza, parcela 208

18220 Albolote (Granada)

Tlf.: 958 465 382

<http://www.editorialcomares.com> • E-mail: [libreriacomares@comares.com](mailto:libreriacomares@comares.com)

<https://www.facebook.com/Comares> • <https://twitter.com/comareseditor>

<https://www.instagram.com/editorialcomares>

ISBN: 978-84-1369-206-7 • Depósito legal: Gr. 937/2022

Impresión y encuadernación: COMARES

---

# SUMARIO

## PARTE I INVESTIGACIÓN EN HABILIDADES COMUNICATIVAS

CAPÍTULO 1.—TEATRO APLICADO A LA EDUCACIÓN PARA EL DESARROLLO DE HABILIDADES COMUNICATIVAS INCLUSIVAS: ANÁLISIS DE LA LITERATURA .....	3
<i>Cristina Cruz-González</i> <i>Belén Massó-Guijarro</i>	
CAPÍTULO 2.—ESTRATEGIAS NEURODIDÁCTICAS, PLURICULTURALES Y ASISTENCIALES PARA LA MEJORA DE LA COMUNICACIÓN INCLUSIVA .....	13
<i>Cristina Marín Perabá</i> <i>Carmen Flores Melero</i> <i>Cristina Pinto Díaz</i>	
CAPÍTULO 3.—LENGUAJE Y CEREBRO: ENFOQUE NEUROLINGÜÍSTICO EN EL ÁMBITO EDUCATIVO..	23
<i>David Moreno Molina</i> <i>María del Carmen Martínez Nieto</i> <i>Rubén Gregorio Pérez García</i>	
CAPÍTULO 4.—LA COMUNICACIÓN ASERTIVA DEL ALUMNADO DE EDUCACIÓN SUPERIOR COMO HERRAMIENTA PARA SU EMPLEABILIDAD E INCLUSIÓN LABORAL.....	33
<i>Lionel Sánchez Bolívar</i>	

## PARTE II INVESTIGACIÓN EN HABILIDADES COMUNICATIVAS VERBALES-ESCRITAS

CAPÍTULO 1.—EL CUENTO Y LA DRAMATIZACIÓN COMO ESTRATEGIA DIDÁCTICA DE INICIACIÓN Y ACERCAMIENTO A LA LECTOESCRITURA.....	43
<i>Javier Abellán Rubio</i>	
CAPÍTULO 2.—EL APRENDIZAJE DE LAS DESTREZAS DE ESCRITURA A TRAVÉS DE LA TRADUCCIÓN	51
<i>Ahmed Kissami Mbarki</i>	
CAPÍTULO 3.—ESTUDIO BIBLIOMÉTRICO SOBRE INVESTIGACIÓN EN LA ESCRITURA .....	63
<i>Javier de la Hoz-Ruiz</i> <i>David Brao Serrano</i> <i>Carlos Navas-Vallejo</i>	

PARTE III  
INVESTIGACIÓN EN HABILIDADES COMUNICATIVAS BILINGÜES

CAPÍTULO 1.—LA IMPORTANCIA METODOLÓGICA EN LA ENSEÑANZA DEL BILINGÜISMO..... <i>Celia Cabrera</i> <i>Ana Belén de la Torre Nieva</i> <i>Tatiana García</i>	79
CAPÍTULO 2.—ANÁLISIS DEL APRENDIZAJE DE LA LENGUA EXTRANJERA EN ESPAÑA..... <i>Sara Laportosa Prados</i> <i>M. Alejandro Peinado Díaz</i> <i>Miriam Romero Montijano</i>	91
CAPÍTULO 3.—PERCEPCIÓN DEL BILINGÜISMO E INCLUSIÓN EDUCATIVA Y SOCIAL EN EDUCACIÓN SUPERIOR..... <i>Antonio Hernández Fernández</i> <i>Claudia de Barros Camargo</i>	99
CAPÍTULO 4.—LAS TRIBULACIONES DE UNA NIÑA BILINGÜE (INGLÉS-ESPAÑOL) EN UNA COMUNIDAD MONOLINGÜE..... <i>José Ruiz Mas</i>	107

PARTE IV  
INVESTIGACIÓN EN HABILIDADES COMUNICATIVAS  
CON DIVERSIDAD DE LENGUAS

CAPÍTULO 1.—MULTILINGÜISMO EN LA UNIVERSIDAD DE JAÉN: EL PROGRAMA PATIE Y LAS MATERIAS DE MÚSICA..... <i>Miriam Albusac-Jorge</i>	119
CAPÍTULO 2.—COMUNICACIÓN, LENGUAS ORIGINARIAS E INTERCULTURALIDAD: LAS VOCES MAYAS EN LA VIRTUALIDAD..... <i>Eva María Consuelo Evia Ricalde</i>	131
CAPÍTULO 3.—USO Y NIVELES DE DOMINIO DEL LENGUAJE VERBAL: LA DOCENCIA DE ASIGNATURAS EN LENGUA EXTRANJERA EN GRADOS DE ÁMBITO NO LINGÜÍSTICO DE LA UNIVERSIDAD DE GRANADA..... <i>Juan Manuel Martín García</i> <i>Victoriano J. Pérez Mancilla</i>	139

PARTE V  
INVESTIGACIÓN EN HABILIDADES COMUNICATIVAS  
EN CONTEXTOS DE DIVERSIDAD FUNCIONAL

CAPÍTULO 1.—INVESTIGACIÓN EN ACCESIBILIDAD A LA COMUNICACIÓN PARA PERSONAS CON DIVERSIDAD FUNCIONAL..... <i>Ana Isabel Chica</i> <i>Lucía Melero</i> <i>Pilar Zamora</i>	153
CAPÍTULO 2.—SENSACIONES Y APRENDIZAJE, MEDIANTE CUENTOS DIDÁCTICOS, EN EL TRASTORNO DEL ESPECTRO AUTISTA..... <i>Inmaculada Martínez Alcañiz</i> <i>Rosa María Esteban Moreno</i> <i>Mercedes Blanchard Giménez</i>	161

CAPÍTULO 3.—ACCESIBILIDAD A LA COMUNICACIÓN DE PERSONAS CON DIVERSIDAD FUNCIONAL	171
<i>Andrea Torres Pancorbo</i>	
<i>Félix Muñoz Santiago</i>	
<i>Irina Naomy Zambrano Montehermoso</i>	

## PARTE VI INVESTIGACIÓN EN HABILIDADES COMUNICATIVAS EN CONTEXTOS DIGITALES

CAPÍTULO 1.—COMUNICACIÓN ARGUMENTATIVA EN LA EDUCACIÓN SUPERIOR	183
<i>Rosario Arroyo González</i>	
<i>Eric Fernández-Lancho</i>	
<i>Andrés Enoc Arroyo Pertñez</i>	
CAPÍTULO 2.—LA EXPRESIÓN DE LAS EMOCIONES EN LOS VIDEOJUEGOS: LENGUA, SENTIDOS E INCLUSIÓN	195
<i>Clara Inés López-Rodríguez</i>	
CAPÍTULO 3.—EL USO DE LAS TIC PARA FOMENTAR LA INCLUSIÓN DE PERSONAS CON DIVERSIDAD FUNCIONAL: REVISANDO LA LITERATURA	205
<i>Carmen Lucena Rodríguez</i>	
<i>Javier Mula Falcón</i>	
CAPÍTULO 4.—RECURSOS MULTIMEDIA PARA UNA EDUCACIÓN SIGNIFICATIVA	217
<i>Yeray Rodríguez</i>	
<i>Lorena Olivares</i>	
<i>Isabel Torres</i>	
CAPÍTULO 5.—ANÁLISIS DEL DISEÑO UNIVERSAL DE LA COMUNICACIÓN DIGITAL Y LAS PAUTAS DE ACCESIBILIDAD AL CONTENIDO DIGITAL WCAG 2.1	225
<i>María Asunción Arrufat Pérez de Zafra</i>	
<i>Cristina Álvarez de Morales Mercado</i>	
<i>María Angustias Olivencia Carrión</i>	

## PARTE VII INVESTIGACIÓN EN HABILIDADES COMUNICATIVAS ICÓNICAS

CAPÍTULO 1.—UTOPIÁS DEL ARTE POSTAL. IMÁGENES Y PALABRAS PARA CAMBIAR EL MUNDO	237
<i>Consuelo Vallejo Delgado</i>	
CAPÍTULO 2.— <i>MANUAL THINKING</i> : SATISFACCIÓN PERCIBIDA EN RELACIÓN AL TRABAJO COOPERATIVO MEDIANTE LOS MAPAS MENTALES VISUALES	247
<i>Anabel Ramos-Pla</i>	
CAPÍTULO 3.—EXPLORAR DESDE EL LENGUAJE PLÁSTICO EL COMPROMISO DEL FUTURO/A EDUCADOR/A RESPECTO A UNA CULTURA DE PAZ Y EDUCACIÓN PARA LA PAZ, A PARTIR DE LA IRRUPCIÓN EN NUESTRAS VIDAS DE LA COVID-19	255
<i>Paula Gil Ruíz</i>	
<i>Bienvenida Sánchez Alba</i>	

PARTE VIII  
INVESTIGACIÓN EN ACCESIBILIDAD A LA COMUNICACIÓN

CAPÍTULO 1.—FACILITAR LA COMUNICACIÓN. EL MÉTODO COM-T .....	269
<i>Ana M. Castro-Martínez</i>	
CAPÍTULO 2.—LA COMUNICACIÓN MULTISENSORIAL: RECURSOS SONOROS PARA UN MUSEO INCLUSIVO .....	279
<i>Laura Carlucci</i>	
CAPÍTULO 3.—LECTURA FÁCIL PARA EL PATRIMONIO: FUNDAMENTOS DE UN COMPLEJO PROCESO TRADUCTOR .....	289
<i>Silvia Toribio Camuñas</i> <i>Catalina Jiménez Hurtado</i>	
CAPÍTULO 4.—«COMO LA HOJA CURVA DE UNA GUADAÑA»: ESTUDIO DESCRIPTIVO DE LAS DIRECTRICES DE AUDIODESCRIPCIÓN EN RELACIÓN CON LA METÁFORA .....	303
<i>M.ª Olalla Luque Colmenero</i>	

PARTE IX  
INVESTIGACIÓN EN ACCESIBILIDAD TECNOLÓGICA A LA COMUNICACIÓN

CAPÍTULO 1.—DEL LATÍN AL BRAILLE. NUEVAS APLICACIONES PARA LA ENSEÑANZA INCLUSIVA DE LA CERAMOLOGÍA ROMANA: EL CASO DE LOS <i>SIGILLA</i> EN LA <i>TERRA SIGILLATA</i> .....	315
<i>Macarena Bustamante-Álvarez</i> <i>Alberto Dorado Alejos</i> <i>Alexis Maldonado Ruiz</i>	
CAPÍTULO 2.—SOFTWARE DE APRENDIZAJE DE LAS LETRAS DEL LENGUAJE DE SIGNOS MEDIANTE <i>LEAP MOTION</i> .....	323
<i>José Ramón Trillo</i> <i>Fátima Trillo</i> <i>Fernando Jiménez</i>	
CAPÍTULO 3.—ANÁLISIS DE LA ACCESIBILIDAD DE SITIOS WEB SOBRE RECURSOS EDUCATIVOS DIGITALES PARA INFANTIL .....	329
<i>Antonio Miñán Espigares</i>	
CAPÍTULO 4.—VISITAS ACCESIBLES A MUSEOS, EDIFICIOS Y ESPACIOS CULTURALES FACILITADAS POR TICs .....	339
<i>María José Rodríguez-Fórtiz</i> <i>Carlos Rodríguez-Domínguez</i> <i>María Luisa Rodríguez-Almendros</i>	

En la Resolución de la Asamblea General del 25 de septiembre de 2015, la Naciones Unidas aprueban la agenda 2030 para el desarrollo sostenible, donde se establecen 17 objetivos y 169 metas. El Objetivo 4 propone, además de proveer oportunidades de aprendizaje permanente, garantizar una educación inclusiva y equitativa de calidad. En este marco, la lectura de este libro ofrece una posibilidad para el intercambio de resultados de investigación sobre dicho tema. Es decir, investigaciones que promueven el aprendizaje de competencias comunicativas en diferentes sistemas y lenguas, presentando apoyos logísticos y materiales suficientes y adaptados. Todo ello, a fin de crear una cultura de paz, cooperativa e inclusiva que potencie el desarrollo sostenible en igualdad de oportunidades, entre los ciudadanos del siglo XXI. Por lo tanto, se muestra una visión amplia sobre la investigación en el campo de la comunicación inclusiva y multilingüe, a través de diferentes focos temáticos para despertar el interés de los lectores. Estos son: las habilidades comunicativas en general y las habilidades verbales escritas, el bilingüismo y multilingüismo; y las habilidades comunicativas en contextos de diversidad funcional y en contextos digitales. Otros focos de interés son las habilidades comunicativas icónicas, la accesibilidad en la comunicación y la accesibilidad tecnológica.



COMARES  
editorial

ISBN 978-84-1369-206-7



9 788413 692067